

І гужому наугайтесь,
Н свого не чурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Henderson 4-0237
УНСоюз: Henderson 5-8740
Тел.: з Нью-Йорку:
BArclay 7-4125
УНСоюз: BArclay 7-5337

PIK LXIX Ч. 80.

JERSEY CITY and NEW YORK, П'ЯТНИЦЯ, 27-го КВІТНЯ 1962

6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, APRIL 27, 1962

No. 80. VOL. LXIX.

Христос Воскрес із мертвих!

3 ХРИСТОВИМ ВОСКРЕСЕННЯМ ДО КРАЩОГО ЖИТТЯ

3 ВЕЛИКОДНЬОГО АРХИПАСТІРСЬКОГО ПОСЛАННЯ
КИР АМВРОЗІЯ СЕНИШІНА, ЧСВВ, ФІЛІДЕЛЬФІЙ-
СЬКОГО АРХІЄПІСКОПА І МІТРОПОЛИТА ДЛЯ
УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ У ЗДА

Воскресіння Христове було не тільки триумфом Божественного Спасителя, перемоги добра над злом, духовним підйомом для сумних Апостолів, але в першій мірі воно було великою радістю для стражданої Богоматері. Зі всіх людей вона найбільше терпіла від час страстей Христових, тому й удостоїлася найбільшої радості. А Христосі слова: «Блаженні, що сумують, вони бо потішаться» знайшли повне примінення в житті Пресвятої Богородиці. По смутку і терпіннях зазнала вона також радості.

Вітаючи Вас, Дорогі в Христі, з празником Христового Воскресіння, бажаю Вам тієї неземної радості, якою Воскреслий Христос Господь наділив свою Пресвяту Матір.

Пречиста Діва Марія дала нам 1) ідеальний приклад християнської витривалості, якою вона витримала серед терпіння і злиднів, 2) гарний приклад широкій співчутності з людьми Божого Провидіння.

І. Ідеальний приклад християнської витривалості.

Дивлячись на двадцять сторіччя, тяжко збагнути, як його назвати майбутні історичні віком поступу, чи історією морального занепаду. Тому в сьогоднішніх часах нам потрібно життєвою прикладом Пречистої Діви Марії, щоб не впасти в безнадійність на шляху людського життя. Без моральної і духовної допомоги може дуже швидко закриватися знівора до людських серцях. Дивлячись на нашу, терпіння і горе, яких є багато на світі, не одна людина знеохочується та думає собі: хоч молюся, а Господь мене не вислухає. В праці нема успіху. Вдома не знаходжу родинного щастя і спокою. Жорстока смерть забрала мені найдорожчу особу. Чому Господь не вислухає моїх прохання? Чому не зберіє цієї особи при житті? Ось такі і подібні жалі вириваються з наболих сердець. Інші, дивлячись на ледяних людей, не можуть зрозуміти, чому їм добре поводитися? Чому вони мають успіхи у своїх підприємствах, а їхнє майно росте. Це інші знеохочуються невідрадітими умовами повсякденного життя. Повневолені народи не знайшли справедливості і свободи навіть в Об'єднаних Націях через заборональність безжовбисті наїзників на людську свободу. Ось такі труднощі стоять перед очима та викликають сумніви, як це поводитися, що добрий і милосердний Бог рятує світ? Знов інші заважають, що безжовбисті і неморальність закладаються до християнських домі і розвивають родину. Протиправний течії заливають суспільство та злобувають вплив, популярність і силу не тільки поза залізною заслоною, але навіть у вільному світі, а Небо молить. Ось так говорять люди малої віри, які бажали б бачити Бога, як полонерованого, грізного і злісного суддю, що за кожний непослух Божого закону дається виставити з віноччя і негайно катувати винних. Так воно не є. Господь є співчутливий, але також довірливий, дозволяє дозрівати і спокій, і кукілеві. А коли

II. Гарний приклад співпраці з планами Божими.

Хоч Святе Письмо мало згадує про Пресвятую Богородицю, однак знаємо з перетиса, а також із Святого Письма, що Богоматір співпрацювала з Божими планами. В суспільному житті спішила завжди вона з великою допомогою для потребуючих. Це негет прихолом Божого Сина поспішила вона до своєї тети. Слесавети, щоб її почати в домашніх працях. Дажкаве сестра мала вона для Вифлеських пастирів і муляричів зі Сходу, що прийшли

(Продовження на ст. 3-й)



ВОСКРЕС БО, ЯК КАЗАВ...

Озався ж ангел і рече до жінок: Не лякайтесь, знаю бо, що Ісуса Розп'ятого шукаєте!

Нема Його тут: воскрес бо, як казав. Ідіть, подивіться на місце, де лежав Господь.

І хутко вертайтеся і скажіть ученикам, що остане Він із мертвих...

Св. св. Матвія 28, 5-7.



Юліян Бескид

А НА НАШІЙ, ЛЮБІЙ, НА СВЯТІЙ ЗЕМЛІ, В УКРАЇНІ...

Золоте сонечко сніє, жайворонки цвітють на блакиті висотах етанув і співає пісню, похвалу, пеня про українську землю — про благодатну, чисту, милу, братню, правду, діда й батька — зелену, живую, рідну і ланок. Про що чудодійну земленуку, на якій родиться діти з білим високим чолом; базиліс пахнуть медом і зозуля зліщує щастя, лад і здоров'я.

А ці янголята докладають золотого сонця на біліх човниках з жайворонком у друмі сплелі і пісню колись: пісню про чудо землі; найкращою в усьому вселенському світі — цієї рідної, Богом у всі скарби обдарованої української землі, що будиться, живе, дишає своїми пахомиами і родить буде хліб і життя.

— Буди родити і квітчатися фіялками, що відлигується у глибокій блакиті шати, а сонце всміхне з розсою передало їм свої пахоми;

— Застелювати буде килими в гаях і на пляжах; у садах зелену руту й барвінок; біля білих хатинок гірлянди; васильок, ромей, м'ятка й веселіше майзали.

— Чотиритранку буде родити пшеницю, на хліб щоденний, пшеницю і на паску; а скіба, мов з пряденого шовку, м'яка — як матусиня рука; тепла, бо від сонця, і пухка, бо на твердому морозі зіпхнула.

Весела пити воду в Висоті, всіми пальцатами зіпреться на коєнінних сходах і вємома губами жадібно змочитиме джерельну водичку; ажже, бо від тої чудоводі зір привертася спінчати!

А ще перед тим — сміятися буде господар, що разом з сонцем виїхав на свою батьківську рідню країну першу річку від кінця до кінця скибу та пестливо бесідувати буде:

— Ой, тікай та шетай хутко й швиденько, сивобородий діду-морозе, приморозку, щоб тебе сонечко не заглянуло під кожену й теплий вітерець не зливав тебе широким своїм крильцем.

І це мовити буде сусід до сусіда плугатаря:

— Як ся ярює? Чи скіба кладеться? І помагати же Боже!

І ось так було спокійну з роду в рід, з діда-прадіда, з батька на сина: — Богом дана рідня, щоб родилося життя, щоб множилося людський

Василь Щурат

НА ВЕЛИКДЕНЬ

Злинуть воскресні пісні,
Сядуть на наші поля;
Вже у весняному сні
Чуже їм рідна земля.

З гір їх несе вже струмок,
Шум їх вітає в гаях;
Дай їм крилець ластівок,
Весно, дай соняшний шлях!

Буде Великдень у нас,
Празник — без горя і слез;
Руку подасть нам наш Спас,
Волю нам дасть наш Христос.

Відки б не вийшов наш враг,
Зломить його наш опір;
Вгору піднятий наш стяг
Блисне вогнем нових зір.

Жах добереться до варт
Наших одвіжних тюрем;
Дастись нам сила і гарт,
Ми своє живнє зберем.

Чуте, браття, вже дзвін,
Дзвін Великодніх пісень?
В гурт один кличе нас він,
День Воскресіння — наш день!

Пантелеймон Ковалів

ДУХ ЛЮБОВІ І ЄДНОСТІ

Про дух любові і єдності мріяли люди в усі часи, змагаючи в атмосфері ненависті, злоби, кривавої помсти. Вони прагнули вищою ідеєю людських взаємовідносин, але не бачили перед собою шляхів щодо його здійснення. Дух любові залишався для них тільки мрією.

Цю мрію здійснені своїм прирештям Месія — Христос. Він приніс на землю цей дух любові і єдності. Ісус Христос усе своє життя на землі проповідував про любов і єдність між людьми. Уже перші свої стражданнями Христос мовив: «Нехай будуть усі одно, як Ти, Отче, в Мені і в Тобі, так і вони нехай будуть в нас одно» (10, 17-21).

Саме заради любові Христос прийняв мученицьку смерть на хресті, щоб Своєю Світлитою Воскресінням подолати ненависть, подолати найбільше зло в світі — смерть. І так сталося. Він, смертю смерті подолав і тим, що у гробах життя дарував.

Пасха Христова — це свято любові. Вона є найбільш повним проявом тієї всемогутньої і всеосвітлюючої любові, яку завжди живе в Церкві Христовій. В ці радісні дні навіть не можна собі уявити, що в світі існують ненависть, ворожнеча, війна, війни.

Християнство як доктрина побудована на ачній Спаселі про царство Боже і єдиної високої піднесені цінності людської особи, джече та нового життя, нової творчості, джече духа любові. Отнак, цінність кожної лютевої особи аж ніяк не зликує загальної єдності лютевої. Високий людський особистий дар, своє особисте призначення, і це призначення завжди зв'язане з її віднесенням до інших людей. Кожна людина і все людство створюють собою наше єдине монолітне наші прагнення чогось вищого. Тільки спільна любов до Бога, спільна віра в абсолютне Добро, Істину і Красу може цілком об'єднати людей в єдиному ідеалі людського життя. Бог — сила єднання, бо Він — Любов. Дух любові єдиє собою всіх.

В день Світлого Христового Воскресіння свята Церква кличе всіх людей об'єднатися духом любові і з радістю промовити неминучі слова — Христос Воскрес!

НЕХАЙ І У ВАШИХ СЕРЦЯХ ВОСКРЕСНЕ ХРИСТОС!

3 ВЕЛИКОДНЬОГО АРХИПАСТІРСЬКОГО ПОСЛАННЯ
МИТРОПОЛИТА І АРХІЄПІСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ
ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В ЗДА

Привіт нас Господь ще раз сьогодні молитовно вітати Вас святим і привітом Воскресіння Христового, і, подібно як в минулому, так і в будучому — поки життя нашого на землі — не перестанемо вітати Вас в цей світлий, Господом «вибраний День». День найбільшої радості християнина. Цим бо надзвичайним привітом ми знову і знову заносимо до Вашої свідомості неперопушну у світі правду Воскресіння Христового, а в Ньому і через Нього і нашого воскресіння для вічності.

Життєдайне Світло — Ісус Христос, Син Божий, наш Спаситель, що «ради нас людей і ради нашого спасіння з небес зійшов і тіло прийняв від Духа Святого і Марії Діви став чоловіком», що з людським життям і даєм Своєю Божественною Наукою, що поставав за людей і, розп'ятий на хресті, вмер, а на третій день воскрес із мертвих, як попередньо і Сам про Себе свідчив, — перед Своєю вознесінням на небо заповів Своєю найближчим ученикам: Апостолам: «Прийміть силу, як зійде на вас Дух Святий і будете Мені свідками в Єрусалимі і у всій Юдеї й Самарії, і до краю землі» (Діян. I, 8). Ці свідки Христові, Його близькі друзі, перші-кінчили г світло радіую світло про Воскресіння Христове, — і по нині до немовчання голосить Св. Церква: «По всій землі задувала проповідь іх і до усього світа дійшли слова іх» (Прокимен).

А чотири з них, що їх називаємо Євангелістами, називаючи невіддільно ствердили Істину Воскресіння Христового у св. Євангелії, і ніяка злочинна рука ніколи не зможе тих сторінок з Євангелії вирвати, або правдивість їх заперечити.

Продовжуючи діло самосвідчення Христових Апостолів, і ми Вам нині звіщаємо про Воскресіння Христове, як початок і заповуку нашого вічного життя. Так і Апостол Павло розуміє: «Коли Христос не воскрес, то марна проповідь наша, марна і віра наша» (1 Кор. XV, 14). Але чи пішов би на повірвання проповіді про розп'ятого Христа цей колись багатий, вчений і знатний фарисей Савл, що потім, з ім'ям Павла, став ревним Апостолом Христовим? Чи прийняв би він смерть за Христа, коли б сам не вірив у Воскресіння Христа? Те ж саме можемо сказати і про інших Апостолів — свідків, що зачали Його воскреслого, і то те один раз, розмовляли з Ним, приторкалися до Нього, та в тяжких, але ратісних часах закінчили своє проповіді про Нього. А історія християнської Церкви, рівно ж і наша сучасність, приносять нам імена мільйонів мучеників за віру у воскреслого Христа.

Дорогі наші! Тяжкі часи ми, віруючі люди, нині переживаємо. Так звані «мудреці віку цього» хочуть нас упосліджувати і осмілювати, називаючи темними, забобонними людьми, що небадіно піднеслися до рівня сучасності, а віру нашу трантують, як шкідливий обман, який єдино серед Вас ми, Ваші пастирі, щоб використувати Вас матеріально

но, То скажіть ж нам по-совісті: чому сьогодні у св. храмах Божих вас так багато? Ми бачимо тут не лише малочисленних людей, але й вчених — професорів, докторів, інженерів, учителів і всякого фаху людей, — і у всіх на ликах радість і віра. Ти з-посеред нас, яким ще недавно доводилося проходити жорстоку науку комунізму, і які, можливо, для рятунку власного життя і близьких своїх, приймали на себе личину безвірства, вивиралися з того пекла, сьогодні теж разом з нами моляться у храмах і несуть свої щедри офіри на Воже діло. Безжовбисті комуністи уміють заслодити отруту, яку розкидають серед малосвідомих, і здавалося б, що людина, особливо молода, за коштувавши їхньої науки, вже назавжди остаточно чужою для Бога. Але дивні діла Божі і невідомі діла Божі, що ними Він веде людину... Тільки що недавно в храмі чули ми, що близький ученик за срібло продав свого Учителя і названий був за це «сикном погібелі», а розбійник на хресті, освітлений променем віри, доступний Царства Божого. Підсвідомий голос нашої природи непомилково каже нам, це правда, а не лева. Тому то й сьогодні в храмах Божих нас так багато. Молимося ж за тих, що в цей Світлосний День уживають храму Божого, щоб Господь їх помилював та наставляв на дорогу правди.

Сумні, гіркі вісті доходять до нас із Рідного Краю. Безжовбиста влада з а по-взялася зничити віру в Бога і вживає до цього людських засобів. Знову хвиля за хвилею дуть вітри терору — фізичного і психічного, сотнями і тисячами закриваються храми Божі, застрашені люди не сміють підняти голосу в оборону своїх святощів. Слуги диявола в людських постатях грасують безкарно по людському нещастю і є певні свої перемоги. Однак чутно також, що там, в тому пеклі, є все ж і великий дух, що безбоязно дуть дорогою Правди Божої і своїм прикладом світять для оточення. Молимося, щоб Господь не оставив їх ласкою і помічю Своєю. Молимося за обездолену Землю нашу Рідну, за Велику в стражданнях Матір нашу Україну, за Рідних наших, — просимо, щоб Господь скоротив час їхнього терпіння. В цей Великий Світлосний День молимося також, щоб пітьма беззаконня і нас не обгорнула. Всім, хто ворогує проти Бога і вперто прямує дорогою «погібелі», по-апостольськи скажімо: «Христос воістину воскрес» — і світло Його Воскресіння переможе і розвіє темну обману немолю, яку ви облудними обіцянками серед людей розсіваєте. Навертися до Бога, до Його Правди і моляться разом з нами: скористайте з того, що нині двері Божого милосердя є для всіх відкриті. Нехай і у ваших серцях воскресне Христос і огріє їх теплим світлом Батьківської любові». Амінь.

† Митрополит ІОАНН,
† Архiepіскоп МСТИСЛАВ,
† Архiepіскоп ГЕННАДІЙ,
† Архiepіскоп ВОЛОДИМИР.

БАГАТО РАДОСТІ І ШАСТЯ
В ДЕНЬ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
усім своїм Членам та вємоу Українському
Громадянству
ГОЛОВНИЙ УРЯД
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ТРАДИЦІЙНИМ ВЕЛИКОДНІМ „ХРИСТОС ВОСКРЕС“

вітають

ВСІХ УКРАЇНЦІВ

РЕДАКЦІЯ, АДМІНІСТРАЦІЯ І ДРУКАРНЯ
„СВОБОДА“



Великодні гасілки

ВСЯ ВЕЛИКОДНЯ ПИСАНКА НА ДОПОМОГОВІ ЦІЛІ ЗУАДКОМІТЕТУ

ПОЖЕРТВНИ ВИСЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФІЛА ДЕЛФІ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ
АМЕРИКИ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФОНД

сердечно вітають із

СВЯТОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ЕКЗЕКУТИВІ ВІДДІЛІВ УКА,
ВІСЬ ПЛАТНИКІВ НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ, ЖЕРТВОДАВЦІВ,
СПІВРОБІТНИКІВ, ПРИХИЛЬНИКІВ ТА ВСЮ ВЕЛИКУ
УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ.

ХАЙ ВСІХ НАС КРІПІТЬ ВІРА,
ЩО ПЕВНО ПРИЙДЕ ЧАС І ВОСКРЕСНЕ
НАША БАТЬКІВЩИНА — ДЛЯ ВІЛЬНОГО
І ЩАСЛИВОГО ЖИТТЯ!

Христос Воскрес!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ГОЛОВНА УПРАВА
УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО Т-ВА
ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

Хвальним Управам Відділів і Дорогому Членству
УЛТПА, Достойним Українським Установам,
Організаціям і ВІЩ. Громадянству
— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО.

До милого побажання на

IV-му НАУКОВОМУ З'ЇЗДІ УКРАЇНСЬКИХ ЛІКАРІВ
ЗДА І КАНАДИ

дня 26-го-27-го травня 1962 р. в Дітроїті, Мич.

За Головну Управу УЛТПА:

д-р Ростислав СОЧИНСЬКИЙ — голова
д-р Михайло ЦЕГЕЛЬСЬКИЙ — секретар

Батькам, Училиш, і всьому Громадянству
ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —
УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ
І НЬО ЙОРКУ

Управа ЛІТЕРАТУРНО-НАСТІЛЬСЬКОГО КЛУБУ
І НЬО ЙОРКУ

— сердечно вітає —
СВОІХ ЧЛЕНІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ

ІЗ
ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ.

Великодня Радіо- Програма в Ютиці

На Великдень, як і остан-
нього Різдва, наша ютицька
українська громада матиме
змогу почути святочну Укра-
їнську Радіо - Програму, яку
проведе наш парох о. Юрій
Красевич, настоятель Україн-
ської Православної Церкви св.
Ап. Петра і Павла в Ютиці,
Нью Йорк.

Коли судити по заввагах і
коментарях своєї і американ-
ської публіки, то Різдвяна
програма вийшла знаменною,
бо не тільки була пастирською
святочною наукою в двох мовах,
але переплетена була чудови-
ми піснопіями літургичного
змісту. Тому, віримо, що й па-
схальна радіо - програма вий-
де не гірше і матиме відпові-
дний рівень. Закликаємо укра-
їнську спільноту в Ютиці й
околиці слухати цю радіову
програму у Великодню, Субо-
ту вестером на радіо - станції
WRUN, 1550.

При цій нагоді варто згада-
ти, що на запрошення амери-
канської публіки, що гурту-
ється при Єпископальній церк-
ві св. Івана, о. Ю. Красевич
дав доповідь про „Пересліду-
вання Української Правосла-
вної Церкви в Україні й загро-
зу християнству в цілому сві-
ті“. Після доповіді, у вільній
приватній розмові, слухачі ви-
явили велике зацікавлення,
ставлячи багато питань, по-
язаних з Православною Ук-
раїнською Церквою і з загро-
зою комунізму.

І. Я.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ
ВОСКРЕС! ВОСКРЕС!

3 нагоди
ПРАЗНИКА ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
ЯКНАЙКРАЩІ ПОВАЖАННЯ
всього добра та успіхів Шановним Управам
Відділів Товариства та усім українським
Інженерам
— пересилає —
ГОЛОВНА УПРАВА
Товариства Українських Інженерів
Америки

Інк. Роман ЛЕВНИЦЬКИЙ Інк. Теодозій ЗАЗУЛЯ
голова секретар

Зі Світлим Празником ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажаємо —

нашим Членам, Прихильникам і всім співучій Браці
ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
та успіхів в мистецтві праці та вітаємо Всіх
нашим ТРАДИЦІЙНИМ привітом

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Союз Українських Хорів в Америці

ЗА УПРАВУ:

Аполінарія ОСАДЦА Микрослав КУДІНІЧ
голова секретар

Головна Рада Наукових Товариств
ім. Шевченка

Наукове Товариство ім. Шевченка
в ЗДА

— складають —

зі Світлим Празником Христового Воскресення
СЕРДІЦНІ ПОВАЖАННЯ
членству НТШ, розпорощеному по цілому світі,
всім українським Науковцям, Добродіям вільної
української науки та всім академічній Молоді.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Головна Управа
Об'єднання Прихильників Української
Народної Республіки в США

з нагоди СВІТЛОГО
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

щирі сердечні привіт і побажання сил,
здоров'я та успіху в боротьбі за кращу долю
України:

- Українському Народові в Україні та в роз-
сілліні перебуваючому;
- Його Експедитові Президентові Української
Народної Республіки Пану Докторові Сте-
панові Витвицькому;
- Органам Державного Центру, Управам То-
варистів Прихильників та всім прихильни-
кам Української Народної Республіки.

ХРИСТОС ВОСКРЕС — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ВІШАНУВАННЯ
ПАМ'ЯТІ СИМОНА ПЕТЛЮРИ в АМЕРИЦІ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З нагоди Великодніх Свят Світлого ХРИСТОВОГО
ВОСКРЕСЕННЯ, Головна Управа Центрального К-ту
пересилає найкращі побажання Панові Президентові
УНР в екзилі Докторові С. ВІТВИЦЬКОМУ, Президи
УНРади та Виконавчому Органові, Ієрархам Україн-
ських Церков і Духовництву, Українському Народові в по-
всюдовній Батьківщині, Українським Організаціям, У-
становам і Українцям в розсілліні світі, Дружині Прези-
дента УНР св. п. Андрія Липицького — Високодостойній
Пані Марії Липицькій, Управам Відділів, Уповноваженим
і Членам Центрального К-ту Симона Петлюри в США
та всім Жертводавцям на Фонді при Комітеті.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! — ГОЛОВНА УПРАВА

РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Уділовцям і Всьому Українському
Громадянству Нью Йорку й Околиці
— бажає —

Дирекція Українського Народного Дому
в НЬО ЙОРКУ

Український Хор „ДУМКА“
в НЬО ЙОРКУ

— вітає —

УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО
ІЗ СВАТАМИ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО.

Дорогим Українцям
САМВІРНИЦІНІ І СТАРО-САМВІРНИЦІНІ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ
— бажає —

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

та прагне,
що розпочалася праця над виданням монографії.
Простягає про підтримку.
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідним, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажають —

д-р дентист М. Крижановський
з Ріднею

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Дорогим Приятелям, Знайомим і Товаришам
праці

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ
— бажають —

д-р Ростислав і Нана Сочинські

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідні, Приятелям, Пацієнтам і Знайомим
— ЩІРІ ПОВАЖАННЯ —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— пересилають —

д-р Роман і Ольга Граб
зі синами: РОМАНОМ і ЮРИМ

Рідним, Дружам і Знайомим
щиро

ХРИСТОС ВОСКРЕС
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
— бажають —

д-р Юрій і Віра Нушнірі
з Донями

Дорогим Приятелям та Знайомим
щиро

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

— пересилає —

д-р Ярослав Христина, Ігор і Мотря
Восвідка.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідні, Приятелям та Знайомим
щиро побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

д-р Богдан, Марія, Христя, Ігор
і Оксана Макарушини

Бруклін, Н. Й.

Рідні, Приятелям та Знайомим
З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

— бажає —

д-р Мирон Кравчук
з Ріднею

НЬО ЙОРК, Н. Й.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідні, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

— бажають —

д-р Олександр і Ярослава Гудзяки
з синами БОРИСОМ і МАРКОМ

Спрингфилд, Н. Й.

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Рідні та Знайомим
— бажає —

д-р Григорій Явний
з Ріднею

НАЙЩІРІШІ ПОВАЖАННЯ
з нагоди
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям та Дружам
— пересилає —

д-р Василь Кіналь
з Ріднею

Рідні, Дружам і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажає —

д-р Борис Филипчук
з Ріднею

Пассейк, Н. Дж. (57 Passaic Ave.)

Рідним, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

д-р Богдан Олесницький
з Ріднею

Ньюарк, Н. Дж.

НАЙЩІРІШІ ПОВАЖАННЯ
з нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям і Знайомим
— пересилають —

д-р Володимир і д-р Стефанія ГУН
з Ріднею

НЬО ЙОРК, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Знайомим і ВІЩ. Пацієнтам
— бажає —

д-р Олекса Лятишевський
з РІДНЕЮ

ЛІКАР - ДЕНТИСТ

д-р Надія Тербус-Кмета

НЬО ЙОРК — 243 Іст 14-та вул.
Тел. AL 4-0010

— бажає —

всім своїм Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

З Днем

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
щиро вітаємо

всіх Рідних, Приятелів та Платових Дружів
Ольга, д-р Микола, Христя та Юрко
Нузьмовичі

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Рідних,
Приятелів, Знайомих та Пацієнтів
— вітає —

ІЗ ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
д-р Зіновій Штоналко
Бруклін, Н. Я.

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям та Знайомих

— бажають —
д-р Мирон і Ярослава Зарицькі
з Родиною

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Рідні, Друзья і Знайомих

— бажають —
д-р Степан, Стефанія Ворохи
з Родиною

В День ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Знайомих та Пацієнтам

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажають —

д-р Остап і Зеня Баран

НЬО-ЙОРК, Н. Я.



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВСІМ

ВЕЛИМИШАНОВНИМ КЛІЄНТАМ

та

ПРИЯТЕЛЯМ

— бажає —

ПРОКУРАТОР

Іван Романишин

НЬО-АРК, Н. Дж.

МА 2-8031

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

ELIZABETH FEDERAL SAVINGS

З радістю повідомляємо про збільшення

ДИВІДЕНДИ

ДО
4%

НА ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ
ОЩАДНОСТЕВИХ
КОНТАХ

починаючи від дня 1-го січня 1962

Гроші, здепоновані перед або в дні 10-го кожного місяця,
процентуються від 1-го даного місяця.

ELIZABETH FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION

283 NORTH BROAD STREET ELIZABETH, N. J.
близько "Public Service"
Tel.: FLanders 1-1000

Мекміллен і Кеннеді розглянуть розбіжності в західному таборі

Лондон. — Західні дипло-
мати в Лондоні переконані,
що британський прем'єр Ге-
ррод Мекміллен, який в чет-
вер мав промовити на кон-
венції американської преси в
Нью-Йорку та на найближчу
суботу має визначити першу
догугу розмови з президентом
Кеннеді, буде старатися в
першу чергу з'ясувати ісу-
ючі розбіжності в таборі за-
хідних альянтів та знайти
шляхи для їх зліквідування.
Річ іде головню про опозицію
збоку Франції де Голля в спра-
вах роззброєння, атомових до-
слідів, розмов з Москвою і
виключення своїх збройних
сил до НАТО. Однак і між
ЗДА та Британією нема по-
вної згоди, а саме, ЗДА не
здоволені замалою участю
Британії в збройних силах
НАТО на європейському су-
ходолі. Зате Мекміллен бу-
чим-то не буде в найменшій
мірі квестіонувати американ-
ських адрових детонацій.
Мекміллен переконаний, що
теперішня нова серія амери-
канських адрових детонацій
радіше протверезить кремль-
ських диктаторів і створить
сприятливіші умовини для
нових переговорів з ними про
припинення будь-яких даль-
шніх адрових детонацій. Мек-
міллен буде у теперішній сво-
їй подорожі — у Нью-Йорку,
Вашингтоні, Оттаві і Торонто.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям та Знайомих

— бажають —

д-р Богдан і Оріся Панчуки

НЬО-АРК, Н. Дж.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

УСІМ УКРАЇНСЬКИМ УСТАНОВАМ

та УСІМ ПОКУПЦЯМ

— бажають —

Марія і Павло Гарматій — з дітьми

власники

УКРАЇНСЬКОЇ М'ЯСАРНІ

та

ХАРЧОВОЇ КРАМНИЦІ

282 — 15th Avenue NEWARK, N. J.

Tel.: BI 3-2186

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З Празником

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям, Клієнтам і всім Товариствам

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

— бажають —

Михайло Матияш — із дружиною

(GENERAL INSURANCE)

Нью-Арк,

Нью-Джерсі



ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

із Світлим Празником

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

УСІМ

УКРАЇНСЬКИМ УСТАНОВАМ

та ВСІМ ПОКУПЦЯМ

— бажає —

УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРНЯ

та

ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ

V. L. V.

841 Elizabeth Ave. ELIZABETH, N. J.

Elizabeth Phone: EL 3-4689

217 Monroe Street PASSAIC, N. J.

Passaic Phone: PR 7-7532

4% НА РІК ПЛАТИТЬ 4 РАЗИ РІЧНО

Конта забезпечені до \$10,000

через

The Federal Savings and Loan Insurance Corp.

Hammonton Savings

and Loan Association

241 Bellevue Avenue — HAMMONTON, N. J.

HOWARD S. TAYLOR — Exec. Vice-President

OUR 90th YEAR

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

всім

СВОІМ КЛІЄНТАМ та ПРИЯТЕЛЯМ

— бажає —

Emil M. Strysky

Real Estate Broker

479 McLean Avenue — YONKERS, N. Y.

Tel.: YO 5-1477

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

ХРИСТОС ВОСКРЕС — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Українські
Підприємці та Професіоналісти

Нью-Арку й Околиці,

об'єднані в Союзі

Українських Підприємців і Професіоналістів

у Нью-Арку,

сердечно вітають

Українську Спільноту з Празником

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

і бажають

ЩАСЛИВОГО ТА ВЕСЕЛОГО

СВЯТКУВАННЯ

ЗА УПРАВУ:

Михайло МАТІЯШ

голова

Нью-Арк, Н. Дж., Великенд 1962.

Петро МЕЛЬНИК

секретар

БАГАТО РАДОСТИ І ЩАСТЯ

в День

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажаємо —

Усім Членкиням і Членам та Всім

Прихильникам

УКРАЇНСЬКОЇ ШАДНИЧО-ПОЗИЧКОВОЇ

СПІЛКИ в НЬО-АРКУ, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Уряд ТРАЙДЕНТ (Тризуб)

Шадничої й Позичкової Спілки

TRIDENT SAVINGS

and Loan Association

760 Clinton Avenue — NEWARK 8, N. J.

ESsex 1-1120

Українському Духовенству, Організаціям та

ВШ. Клієнтам, Родині та Знайомих

ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

— бажає —

B. & L. Meat Market

615 Springfield Avenue — NEWARK, N. J.

Tel.: BI 3-4914

BUNDZIAK — LAZIBKO

БЮРО ВИСІЛКИ
ПАКУНКІВ
до всіх країн
ЄВРОПИ



80 E. 7th Street — NEW YORK, N. Y.

Tel.: OR 4-3930

З Празником ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВШ. Покупцям, Рідним, Приятелям і Знайомих

сердечні побажання

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

складає

Микола ГОРИСЛАВСКИЙ — власник

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВШ. Покупцям, Приятелям та Знайомих

— бажає —

Іван Пеленський

власник

УКРАЇНСЬКОЇ ЮВЕЛІРНОЇ КРАМНИЦІ

Pelensky Jewelry

685 Springfield Avenue — NEWARK, N. J.

ES 5-2467

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Велимишановним

Покупцям, Приятелям і Знайомих

— бажає —

СПОЖИВЧА М'ЯСНА КРАМНИЦЯ

"КАРПАТИ"

632 — 18th Avenue NEWARK, N. J.

Власники — В. і С. ТАЛАНЧУКИ.

НАЙКРАЩІ СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ

всім Українцям Метрополіті Дітройту,

з нагоди Свят

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

передає

Frank Jaworski

ПЕРШОРЯДНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ:

знамениті шинки, ковбаси крайового виробу, великий

вибір інших перворядних м'ясних виробів

ШВИДКА ДОСТАВА НА ВСІЛІКІ ІМПІРЕЗІ.

Крамниці в різних ділянках міста

Головне бюро: 2933 Trowbridge St., HAMTRAMCK

Tel.: TR 5-8183

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

З нагоди

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

НОВА УКРАЇНСЬКА ВАКАЦІОНА ОСЕЛЯ

"ДНІПРО"

— бажає —

всім Українським Організаціям, Товариствам,

Установам і всьому Українському

Громадянству

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Власники:

Осип ГЛУШИК

Демко СЕНЮК

ВСІМ ЗБЛИЗЬКА І ЗДАЛЕКА:

Покупцям, Друзям, Приятелям та Знайомих

з нагоди

СВІТЛОГО ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

— бажає —

ЕНО

УКРАЇНСЬКА УНІВЕРСАЛЬНА КРАМНИЦЯ

145 Друга Еверю — НЬО-ДОРК 3, Н. Я.



РАДІСНИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям, Знайомих

і Велимишановним Покупцям

— щиро бажає —

Михайло ПИЛИПЧАК, з Дружиною

власник фірми

EUROPA

Meat & Provision

527 JERSEY AVENUE — JERSEY CITY, N. J.

Tel.: HE 5-2221

Всім Покупцям, Приятелям, Знайомих та

всьому Українському Громадянству

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Степан ДОМАРАДЗКИЙ з Дружиною

власник

Meat Market & Home Made

Meat Products

415 Grove Street — JERSEY CITY, N. J.

Tel.: OL 3-9196



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

— бажає —

УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ

Іван КОВАЛЬЧИН

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

129 Grand Street — JERSEY CITY, N. J.

HE 4-5131

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

Українському Громадянству

ЛИТВИН — ЛИТВИН



БАЖАС
АРКА
В НЬО-Йорку

В Нью Йорку відзначили 70-ліття проф. д-ра Михайла Соневицького

Заходом Ініціативного Комітету в складі пана Хр. Восвідки і Н. Залуцької та панів Ів. М. Левицького, мгра Л. Крушельницького, мгра Р. Ільницького, Я. Гніздовського, д-ра Р. Голіата і Ю. Ференцевича відбулася в суботу 21-го квітня в залах Народного Дому в Нью Йорку зустріч колишніх учнів і студентів з своїм учителем, проф. д-ром Михайлом Соневицьким. В зустрічі взяло участь коло 70 осіб не тільки з Нью Йорку і околиць, але також з Торонта, Рочестера, Філадельфії та інших міст. В "годині спогадів" проф. Соневицький накреслює шлях українського педагога за царсь-

ких і революційних часів, а офіційно за австрійських, українських, польських, советських, німецьких та еміграційних, який сам колись пережив, а колишні учні та студенти окремих шкіл (Горюхи, Чортків, Станіславів, Тернопіль, Львів, еміграція) додавали свої спогади.

Пані Хр. Восвідка і д-р Р. Голіат вручили Юліанові Деревориту колишнього учня, артиста - малюка Я. Гніздовського. Під час спільного обіду д-р Р. Голіат відчитав привітання від Пресв. Архидієкона Кир Івана Вучка, голови НТШ проф. Р. Смалю - Стоцького, професора О. Оглобляна, Я. Насериана, З. Храляного, К. Кисілевського, В. Станюка, Д. Горваткевича, В. Лева, кол. директорів гімназії М. Губчака, І. Винара, членів друзів, знайомих і колишніх учнів та студентів. Тостмайстром був мгр. Р. Ільницький.

У Тант заперечує, наче б ОН визнавало Східно Німеччину

Об'єднані Нації. — Генеральний секретар У Тант заперечує, наче б розіслав листи до членів Об'єднаних Націй з приводу Східної Німеччини в справі атомової зброї озброєння Східної Німеччини. Він стверджує, що ситуація в публікації Генерального Секретаріату з приводу різних країн не мало і не має значення, як визнання режиму цієї країни чи взагалі зайняття становища до прав-

ного, звідомлення про якість атомної зброї. Тоді Східна Німеччина заперечувала проти такого залучення зброї Східно - німецьких комуністів, як діби посереднього визнання їх. У Тант переслав заходно - німецькому обсерватору при ООН, Карлу Гайдріху Квандштайнові листа, в якому відпечувався, наче б він, У Тант, діяв у користь Східної Німеччини. Квандштайн відгукнувся на це висловившись "задоволенням" і висловив надію, що Східна Німеччина закупила на 10 мільйонів дол. бондів Об'єднаних Націй.

РАДІСНИХ ТА ПРИЄМНИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

своїм Друзям
Прихильникам українського мистецтва та
усім Українським Громадянам

„КРИНИЦЯ“

ВИДАВНИЦТВО УКРАЇНСЬКИХ ЛІСТІВОК
P. O. Box 175 — 217 W. 18th St. — NEW YORK 11, N. Y.

ВЕЛИКОДНІМ ХРИСТОС ВОСКРЕС!

— вітаємо —
всіх Кривних, Знайомих та Клієнтів
Іван Кийш і Микола Твердовський
власники — ДРУКАРНІ
„ЛУНА“
77 St. Mark's Place — NEW YORK 3, N. Y.
GR 5-7860

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Усім своїм Покупцям

— бажає —

НОВА ФОРТУНА

160 1st Avenue — NEW YORK 9, N. Y.
OR 7-3540

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Усім нашим Велимишановним Клієнтам, Установам,
Організаціям і Товариствам

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

— бажає —

Ukrainian American Press

114 St. Mark's Place — NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: GR 3-0240

Р. КРУШКА та М. ПІРСЬКИЙ

З нагоди рокового свята ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
вітасмо з цим Світлим Празником
всіх наших Велимишановних Відборців, Приятелів та
всіх Американсько-Українське Громадянство
та бажаємо всім

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ „КОСМОС“

ІМПОРТОВА — ЕКСПОРТОВА
та ТОРГОВЕЛЬНА СПІЛКА

Власники:

Михайло ДЕМІЯНЧУК і Марія ВЕЛИЧКО
1811 Норт 7-ма вулиця — ФІЛАДЕЛФІЯ 20, Па.
P. O. Box 3430 — Телефон: SE 6-5858

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Всіх Клієнтам і Прихильникам

— бажає —

„БІБЛОС“ — УКРАЇНСКА ПЕРЕПІЛЕТКА

107 1/2 St. Mark's Place — NEW YORK, N. Y. — Tel.: OR 7-0870

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ

ВШІ Клієнтам бажає

Steve of First Avenue

HAIR STYLIST

164 — 1st Avenue (bet. 10 & 11 Sts.)
NEW YORK 9, N. Y. — OR 7-1580

НАША СПЕЦІАЛЬНІСТЬ: тривала ондуляція, фарбування,
зачіски і підтримка волосся.

Чому йти буди-куди? —
Масте все на місці!

Тривала ондуляція

— ГАРАНТОВАНА.

СИЛЬНА

— СЕРЕДНЯ

— ЛЕГКА

Відповідні ціни для криміно-

ПАНИ.

ПОНЕДІЛОК

ВІСІТОРОК

СЕРЕДА

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК

ВІСІТОРОК



Нормальна ЦІНА \$12.50 — ТЕПЕР за \$ 8.50
Нормальна ЦІНА \$17.50 — ТЕПЕР за \$10.00
Нормальна ЦІНА \$25.00 — ТЕПЕР за \$13.50
WORK OF THE BETTER QUALITY AS ALWAYS.

3 нагоди ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

— пересилає —

ВСІМ КЛІЄНТАМ та ЗНАЙОМИМ

Юлія Копчинська

Власниця — САЛЬОНУ КРАСИ.

81 St. Mark's Pl., NEW YORK 3, N. Y. — Tel.: GR 5-6870



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ! ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

Родині, Приятелям, Клієнтам
і всьому Громадянству

Марія Саврас-Нушнір

Sonya's Beauty Salon

власник — САЛЬОНУ КРАСИ

88 East 4th Street — NEW YORK, N. Y.

GR 7-8110

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Рідні, Знайомі і ВШІ Покупцям

— бажає —

„УКРАЇНСЬКИЙ БАЗАР“

Висилкова Станція „КОСМОС“

Phone: BI 3-1797

428 Springfield Avenue (between Littleton Ave. & 6th St.)
NEWARK 3, N. Y.

Власники: Василь і Богуслава ГНАТІВ

3 Воскресінням Господнім сердечні побажання ВЕСЕЛИХ СВЯТ

своїм численним відборцям

— пересилає —

продюцент ПЕЧАТОК

ROMAN IWANUSKYJ

2905 Wilkison Avenue

Bronx 64, N. Y.

Телеф. — вдень ТА 3-8407

вечері ТА 8-9740

ПЕЧАТКА: 3 ліній до 2 інчі

дрова, з пересилкою — \$2.00

3 нагоди ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Всім Покупцям

— бажає —

Hollywood Florist

127 East 7th Street — N.Y.C. — Tel.: GR 5-7844

Євген ОСТРОВ з дружиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Шановним Покупцям, Прихильникам
і всьому Громадянству м. Нью-Йорк і Околиць

РАДІСНИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажає —

УКРАЇНСКА КРАМНИЦЯ ВЗУТТЯ

ГОВЕРЛЯ

HOWERLA SHOES

203 Springfield Avenue NEWARK, N. J.

Market 3-6248

3 нагоди СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

щирі побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВСІМ СВОЇМ КЛІЄНТАМ

відома зі шкільної гарантованої доставки пачок

в Україну і всі Республіки СРСР та в Румунію, ПЕКАО

до Польщі

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО з ліценцією

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

39 2nd Ave. — NEW YORK, N. Y. — (pgr 2 Ene' 12 nyl.)

Tel. AL 4-5456



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Усім нашим

Шановним Покупцям та Приятелям

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Brody

Meat Products, Inc.

96 2nd Avenue — NEW YORK

Tel.: GR 5-5052

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВШІ Клієнтам, Друзям та Знайомим

— бажає —

Kowbasnjuk Agency

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО

Імміграційні справи. — Візети на кораблі й літаки.

Міжнародні поштові перекази і т. д.

286 E. 10th Street — NEW YORK 9, N. Y.

Tel.: AL 4-8779

United Real Estate Co.

170-18 HILLSIDE Avenue — JAMAICA 32, N. Y.

Tel.: OL 8-6330

ВСІМ НАШИМ

КЛІЄНТАМ,

ПРИЯТЕЛЯМ

І ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ

ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ!

В. Кузьминський

і співробітники.

John's Express Service Station

MOBI GAS PRODUCTS

631 Bruckner Blvd., BRONX, N. Y.

CYpress 2-9225

Іван ГІРНИЙ „Цісар“

— дякує —

Шановним Клієнтам за підтримку

— і бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ

ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ

Всім нашим Велимишановним Покупцям,

Приятелям, Симпатикам і Знайомим, та

Всьому Українському Громадянству

— бажає —

„ПОДІЛЛЯ“

СПІЛКА М'ЯСАРСЬКИХ ВИРОБІВ

в НЬО-Йорку

при 103 Ave. "B" — Tel.: OR 7-8081

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Всім нашим

Шановним Покупцям та Приятелям

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

- ЛАГІДНИЙ КЛІМАТ
- СУХИЙ ВОЗДУХ
- Знамениті КОМУНИ
- ЦІНИ МОЖЛИВІ
- ВИСОКІ ВІДПОВІДІ на протязі цілого року
- СВОЯ ВЛАСНА НАЗВА ЗАБЕЗПЕЧЕНІ.

На бажання допоможемо у виборі будинку, на який відповідь Інформації ухвалює п. ЯРОСЛАВ

вечером від год. 7-11

Христос Воскрес!

ЩАСЛИВИХ Величчю і Радісним СВЯТ!

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“— вітаємо —
Родину — Приятелів — Знайомих
по обидвох боках Океану

Люба і Адрия ЛАПІЧАКИ

ВЕЛИКОДНІЙ ПРИВІТ — „ХРИСТОС ВОСКРЕС“
і щирі побажання ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Рідні і Знайомих
— бажають —

Катка, Василь і Юрко СТЕПЮКИ

Рідні, Приятелі та Знайомих
РАДІСНИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ

— бажає —

Петро ПОСТОЛЮК з'являється Іриною

Рідні, Друзья та Знайомих

— бажаємо —
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!Олег, Марія, Богдан та Лідія
ДОМАРАЦЬКИРідні, Приятелі та Знайомих
з нагоди ПРАЗНИКА ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
найсміливіші побажання „Христос Воскрес!“
— пересилають —

Марія КОЦКО

Ольга, Володимир, Микола і Марта ДАРМОХВАЛИ

Замість поштових побажань датован „Готуйся“.

РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Друзья та Знайомих

— бажають —

Зиновія і Іван БУНДЗЯКИ з синами

РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Друзья та Знайомих

— бажають —

Іван, Стефан, Ігор і Олег ЛУКІВ

Ridgewood Ave., Irvington, N. Y.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Зі Святими Празниками ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

— вітаємо —

наших Рідних, Приятелів та Знайомих

і бажаємо їм

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ**КАРАТНИЦЬКИ — КРУШЕЛЬНИЦЬКИ**

Нью-Йорк

Друзья і Рідні
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

Ірина і Ярослав ШЕБАНЮКИ

Надія і Сергій ЛИТВИНЕНКИ

— сердечно вітають —

Родину, Приятелів та Знайомих

із ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**
ГАРНИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ УСІМ ДРУЗЬМ І ЗНАЙОМИМ

— бажають —

ЛІДІЯ І ОКСАНА ВІКУЛ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

усім своїм Рідним, Вп. Гостям та Знайомих

Ю. Б. ВЕРТИПОРОХ

OKSANA RESORT — Glen Spey, N. Y.

Рідних, Друзья, Знайомих та Вп. Гостей
нашого наваднічного підприємства

— вітаємо —

з ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ щирим, традиційним

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ОЛЬГА І ІВАН В. КОБЗЯР

Hunter, N. Y.

Українському Духовенству, Організаціям та

ВШ. Кліентам, Рідним та Знайомих

із

ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ**ВЕСЕЛИХ СВЯТ**

— бажають —

Антін і Бронислава ЛАЗІРКИ

Наталя і Олег — діти

894 Stuyvesant Ave., IRVINGTON, N. Y. — Tel ES 1-2559

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
З нагоди**ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

ЩИРІ СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ

всім своїм Приятелям, Кліентам та Знайомих

— пересилає —

Володимир Козіцький

REAL ESTATE OFFICE

391 E. 149th Street BRONX, N. Y.

Tel: ME 5-4422

**ЗДА ПОЧАЛИ СЕРІЮ
АТОМОВИХ ВИБУХІВ
НА ПАЦИФІКУ**

Вашингтон. — 25-го квітня ЗДА відновили пробні атомові вибухи в повітрі в районі острова Різдва Христового на півночі Тихого океану. Це була перша американська атомові експлозія в повітрі від 30-го жовтня 1958 року, коли встановили були мораторій, який, без повідомлення порушив СРСР 1-го вересня 1961-го року, почавши на Сибірі атомові експлозії. Це перша американська експлозія в серії, що називається „Операція Домінік“, яка складається із 30-ох вибухів різної атомової зброї, і яка триватиме від двох до трьох місяців. Перша атомові проба відбулася з літака, з якого викинуто бомбу середньої сили, це значить, що вона могла мати силу від 20-ох кілотонн (20.000 тонн) до одного мегатонна (1.000.000 тонн вибухового матеріалу TNT). Про цей перший вибух пові-



З Воскресінням Христовим щиро вітаємо Рідних, Приятелів і Знайомих та бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

д-р Міла і Євген Гарасимчук

РАДІСНИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Воскресіння Христового

Рідні, Друзья та Знайомих

— бажають —

Стефанія і Андрій РАТЧИ

із Святими

ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВОГО**РАДІСНИХ СВЯТ**

Рідні, Приятелі і Знайомих

— бажають —

Ірина, Роман і Вікторія ЛАПІЧАКИ

Ольга і Микола СТАХОВСЬКИ

Приятелі, Друзья і Знайомих

з нагоди

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

пересилають щирі побажання

РАДІСНИХ СВЯТ

та традиційні

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Володимир, Микола і Марта САВЧАКИ

З Воскресінням Христовим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Рідні, Приятелі і Знайомих

— бажають —

Тайсса, Ярослав і Мотря ТУРІНСЬКИ

119 Eastern Parkway,

Newark, N. J.

Радісним

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

— вітаємо —

Рідно, Приятелі і Знайомих

та бажаємо

ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

Ярослава, Ярослава, Марко

і Роман БУКАЧЕВСЬКИ

З Воскресінням Христовим

вітаємо нашу

Родину, Приятелів та Знайомих

враз з нашими Гостями

з HUNTER-у

Великоднім привітом:

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

Оксана, Орест, Юрій

і Константин КЛЮФАСИ

Рідні, Приятелі і Знайомих

ВЕСЕЛИХ СВЯТ**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

— бажають —

О. А. МАЛАНЬКИ

З Воскресінням Христовим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Рідні, Приятелі і Знайомих

пересилають

ГАЛІНА І МИКОЛА ЗАХАРКІВ

Jamaica 35, N. Y. 145-48, 107 Ave

із Празником

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідно, Друзья і Знайомих

— вітаємо щирим

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

та бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Христі і Юрко НАВРОЦЬКИ

з Донцями

РАДІСНИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

всім своїм Приятелям і Знайомих

Ірина ДЕРЕН

В. І. Е. ПІПАЛІН

Л. І. З. КОЗАКІН

**ВСЕЛЕНСЬКИЙ СОБОР ЗА
З'ЄДНАННЯ ХРИСТІАН ПРИ
НЕПОРУШНОСТІ ДОКТРИНИ**

Рим. — Кардинал Августин Беа, президент покликаної Папою Іваном XXIII Секретаріату для Християн, як однієї з найважливіших комісій, що підготували нещодавній Вселенський Собор, заявив, що Католицька Церква готова піти на „поважний компроміс“ іншим Християнським Церквам задля їхнього з'єднання у „практичних справах“, без порушення доктринальних прав. Як наприклад таких „практичних справ“ названий кардинал вказав на можливість церковних відправ не тільки латинською мовою, але й іншими рідними чи давніми мовними мовами, та на справу цілібату духовенства чи його право одружуватися. Кардинал Беа, промовляючи на обід для представників закордонної преси, виявив також, що від довшого часу ведуться засекречені розмови між ученими теологами Римокатолицької Церкви й інших Християнських Церков у Бельгії, Німеччині, Швейцарії й інших країнах. Ці розмови ведуться доволі біблійних студій і вони дали вже — як заявив кардинал — „знамениті висліди“. Одна така студій-

на група мала нараджуватися у 1959 році у Венеції, але відста про це наробила такого шуму у пресі, що рішення ті наради у Венеції відкласти та покласти їх в інших місцях без розголошу. 80-літній кардинал Беа, який був співвідником покійного Папи Пія XII, заявив, що дуже можливо, що Вселенський Собор, що його Папа Іван XXIII відкрив 11 жовтня цього року, здійме з життя, як збірноту, як народ, тавро вбивників Христа. Кардинал заявив, що Католицька Церква признає, що те тавро стало причиною переслідувань життя в минулих століттях. Кардинал заявив, що на Вселенський Собор будуть запрошені представники всіх не-католицьких Християнських Церков, які виявлять бажання своєї участі у ньому. Перед Вселенським Собором передбачується розмову Папи Івана XXIII з вселенським Патріархом і Царгородським архієпископом Атанасієм I.



із Святими
ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВОГО
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Рідні, Приятелі і Знайомих

— бажають —

Ярослава і Остап

ОЛЕСНИЦЬКИ з Синами

З нагоди

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Рідні, Приятелі і Знайомих

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажають —

Іван і Марія ГОЛУБОВИЧІ

Ляйла, Дмитро, Роксолана

і Ростислав ПЕНІАКИ

З нагоди ВЕЛИКОДНІЯ

— вітаємо —

свої найкращі побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Рідні, Приятелі і Знайомих

по цей і той бік Океану.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!**ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

— вітаємо —

Юлія і Роман

Рідні, Приятелі і Знайомих

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажає —

Роман В. КОВРИН

31 Світлим Празником

Воскресіння Христового

ВЕСЕЛИХ І РАДІСНИХ СВЯТ

Рідні, Приятелі та Знайомих

— бажають —

Віра, Володимир і Дарія

СІМОНІ

117 E. 6th St., New York 3, N. Y.

Рідні, Друзья

та Знайомих Землякам

ЩАСЛИВОГО**ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ,**

смачної писанини та доброго

здоров'я

— бажають —

Софія і Василь ГРИВІКИ

Іван, Микола та Нестор

ГОЛОВСЬКИ

З Христовим Воскресінням

всім Рідним,

Друзьям, Приятелі і Знайомих

по всім світам

„ВЕСЕЛИХ СВЯТ“

— бажають —

ОЛЕНА І АМВРОЗІЙ

МАРУНЕНКО

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ**ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

Рідні, Друзья та Знайомих

— бажають —

Інж. Іван, Люба, Юрчик і Борис

ТУРІНСЬКИ

РАДІСНИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Рідні, Приятелі і Знайомих

— бажає —

Михайло ЛІСОГІР

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ**ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

Рідні, Друзья та Знайомих

— бажають —

Василь, Богуслав, Василько

і Олена ГНАТІВ

Христос Воскрес!

Дорогий Рідні, Друзья і всім Знайомих

шлемо сердечні побажання

ВЕСЕЛИХ І РАДІСНИХ СВЯТ.**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

Дарія, Дам'ян і Андрій ГОРНАТКЕВИЧІ

Наші Дорогі Рідні, Приятелі та всім Знайомих

з нагоди

ПРАЗНИКА „ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ“

— переслаємо —

сердечні побажання ВЕСЕЛИХ СВЯТ

та всього добра

Стефанія, Зенон і Микола КОРЧИНСЬКИ

Рідні, Друзья та Знайомих

РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

Іванна і Євген СУМІКИ

Neptune City, N. J.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!**ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ**

Рідні, Приятелі і Знайомих

— бажають —

К. І. М. СТРИНСЬКИ

Монкери, Н. Я.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!**ХРИСТОС ВОСКРЕС!****ЦУКОРНЯ МИКОЛИ І ЮСТІНИ ФРЕН**

між 113 Ave. "A" — NEW YORK

Бажає щиро Покупцям

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

та просить і надати не забувати.

Рідні, Друзья, Приятелі та Знайомих

і всієї Союзів, Браці

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

з нагоди ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

Олена і Данило ПІСЕНЬКИ з Дочками

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Величчю і Радісним

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

— вітаємо —

Родину — Приятелів — Знайомих —

по обидвох боках Океану

Ярослава і Зенон СНИЛИКИ

— засилає —

з СОДОВИМИ ВОДАМИ і різного роду СОДОДОНАМИ

при